





# VALCUCINE LAUNDRY

design: Gabriele Centazzo e Mirco Zanini

## EVOLUZIONE DOMESTICA

Lavare, fino a non molti anni fa, oltre a un lavoro impegnativo era, per molte donne, anche un modo per incontrarsi, per chiacchierare, per coltivare una vita sociale, attorno al lavatoio e alla fontana. Il tempo del lavoro coincideva sempre con il tempo della relazione.

Con l'avvento della tecnologia e delle macchine, oltre ad innegabili vantaggi, si è persa questa dimensione antica e la funzione del lavaggio di indumenti e biancheria è stata confinata in ambienti di risulta, tristi ed esteticamente poco piacevoli, che a volte coincidono con una semplice nicchia per la lavatrice. Questo spazio, evidentemente, non è pensato per le persone che lo vivono: esse trascorrono in lavanderia anche parecchie ore della settimana, in solitudine.

Valcucine, che ricerca da sempre la bellezza in tutti gli ambienti della casa, impegna tutta la sua esperienza e la sua creatività per rendere bella anche la lavanderia. Disegna un lavatoio contemporaneo che assume la forma di quello antico e progetta un ambiente nel quale inserire altre funzioni, in una sorta di contaminazione positiva tra attività differenti. L'obiettivo è quello di fare in modo che chi vive questo spazio stia bene, non più da solo, ma inserito in una nuova dimensione sociale.

Con la separazione di grandi vetrate che attenuano i rumori, è allora possibile realizzare ambienti separati, ma visivamente uniti. Il lavoro in lavanderia, allora, diventa piacevole, perché lo stesso spazio viene vissuto contemporaneamente dalle persone più care, che possono, per esempio, usufruire di una mini-palestra o di una stanza per i giochi, solo alcune delle tante possibilità che il programma Laundry può offrire.

Con Valcucine, dunque, la lavanderia riacquisisce, finalmente, la sua funzione, la sua vitalità, la sua bellezza.



## THE HOME EVOLUTION

As well as being a taxing chore, not very long ago for many women doing the laundry was also a way of meeting other women, of chatting, and, in short, of socialising around the washtub and near the fountain. Work time always coincided with social time. With the advent of technology and machines, as well as the undeniable advantages that came with them, this ancient dimension was lost and the laundry function became confined to gloomy, often unattractive places that were sometimes just a niche for the washing machine. This space was obviously not designed to meet the needs of those using it: some people spend many hours a week in the laundry by themselves.

Valcucine, that has always pursued beauty in every room of the home, has invested all its experience and creativity to turn even the laundry into a beautiful place. It has designed a contemporary washtub that has the shape of those of bygone days and has planned an environment in which other functions can be added in a sort of positive contamination of various activities. The aim is to ensure that the person using this space feels at ease, no longer by himself but part of a new social dimension.

By using large partitions that reduce noise it is possible to create spaces that are separate yet visually united. Working in the laundry becomes pleasant because the same space can be used simultaneously by various loved ones who can train in the mini-gym or play in the playroom; these are just some of the many possibilities that the Laundry line can offer.

With Valcucine, at long last, the laundry reacquires its function, its vitality and its beauty.

## EVOLUTION IM HAUSHALT

Bis vor nicht allzu langer Zeit war das Waschen, neben einer anstrengenden Tätigkeit, für viele Frauen auch eine Gelegenheit, sich an Waschtrog und Wasserquelle zu treffen, um sich auszutauschen und in Gesellschaft zu sein. Die Arbeitszeit war so immer auch eine Zeit der Beziehungen.

Mit dem Auftreten von Technologie und Geräten gingen nicht nur unbestreitbare Vorteile einher, sondern diese althergebrachte Dimension ging verloren. Die Funktion des Wäschewaschens wurde in ein trauriges und ästhetisch wenig ansprechendes Umfeld verbannt, welches mitunter nur eine einfache Nische mit einer Waschmaschine war. Dieser Raum war ganz offensichtlich nicht für die Personen geschaffen, die sich in ihm aufhalten: sie verbringen jedoch einige Stunden pro Woche darin – allein.

Valcucine widmet sich seit jeher der Schönheit aller Bereiche des Hauses und nimmt ihre ganze Erfahrung und Kreativität zur Hand, um auch den Hauswirtschaftsraum schön zu gestalten. Sie entwirft ein modernes Waschbecken, das der antiken Form nachempfunden ist und plant ein Gesamtumfeld, das auch weitere Funktionen übernehmen kann – für eine gegenseitige, positive Verschmelzung unterschiedlicher Aktivitäten. Ziel ist, dass sich derjenige, der sich in den Räumen aufhält, wohl fühlt, nicht mehr isoliert ist, sondern Teil einer neuen sozialen Dimension.

Die Trennung durch große lärmisolierende Glaswände erlaubt die Realisierung getrennter, aber trotzdem visuell miteinander verbundener Ambiente. Die Arbeit im Hauswirtschaftsraum wird angenehm, da die gleichen Räumlichkeiten auch von Personen genutzt werden, die man gern um sich hat. So können die Räume beispielsweise auch für Fitness- oder Spielgeräte genutzt werden, um nur einige der Möglichkeiten zu nennen, die das Programm Laundry bietet.

Mit Valcucine gewinnt der Hauswirtschaftsraum auf jeden Fall wieder seine Funktion zurück, seine Vitalität, seine Schönheit.

## EVOLUCIÓN CASERA

Lavar, hasta hace no demasiados años, además de un trabajo pesado constituía, para muchas mujeres, también la manera de encontrarse, para charlar y socializar, alrededor del lavadero y de la fuente. El tiempo del trabajo coincidía siempre con el tiempo de las relaciones.

Con la llegada de la tecnología y de las máquinas, además de las innegables ventajas, se ha perdido esta dimensión antigua y la función de lavar la ropa se relegó a cuartos auxiliares, tristes y estéticamente poco agradables, que a veces consisten en una simple hornacina para la lavadora. Este espacio, claramente, no está concebido para las personas que lo habitan: éstas pasan en la lavandería hasta varias horas de la semana, apartadas.

Valcucine, que desde siempre va buscando la belleza en todos los cuartos de la vivienda, pone a la disposición toda su experiencia y creatividad para que también la lavandería llegue a ser hermosa. Dibuja un lavadero contemporáneo que toma la forma del antiguo y proyecta un cuarto que incluya otras funciones, en una especie de contaminación positiva entre distintas tareas. Su objetivo es el de hacer que quien habite este espacio se encuentre bien, no estando él solo, sino integrado en una nueva dimensión social.

Entonces, con la separación de las grandes vidrieras que atenúan los ruidos, es posible realizar ambientes separados, pero visualmente juntos. Así que el trabajo en la lavandería va haciéndose placentero, porque el mismo espacio lo viven las personas más queridas que pueden por ejemplo, disfrutar de un mini-gimnasio o de un cuarto de juegos, y éstas sólo son algunas de las muchas posibilidades que el programa Laundry ofrece.

Por fin con Valcucine la lavandería recobra su función, su vitalidad y su hermosura.

## L'ÉVOLUTION DOMESTIQUE

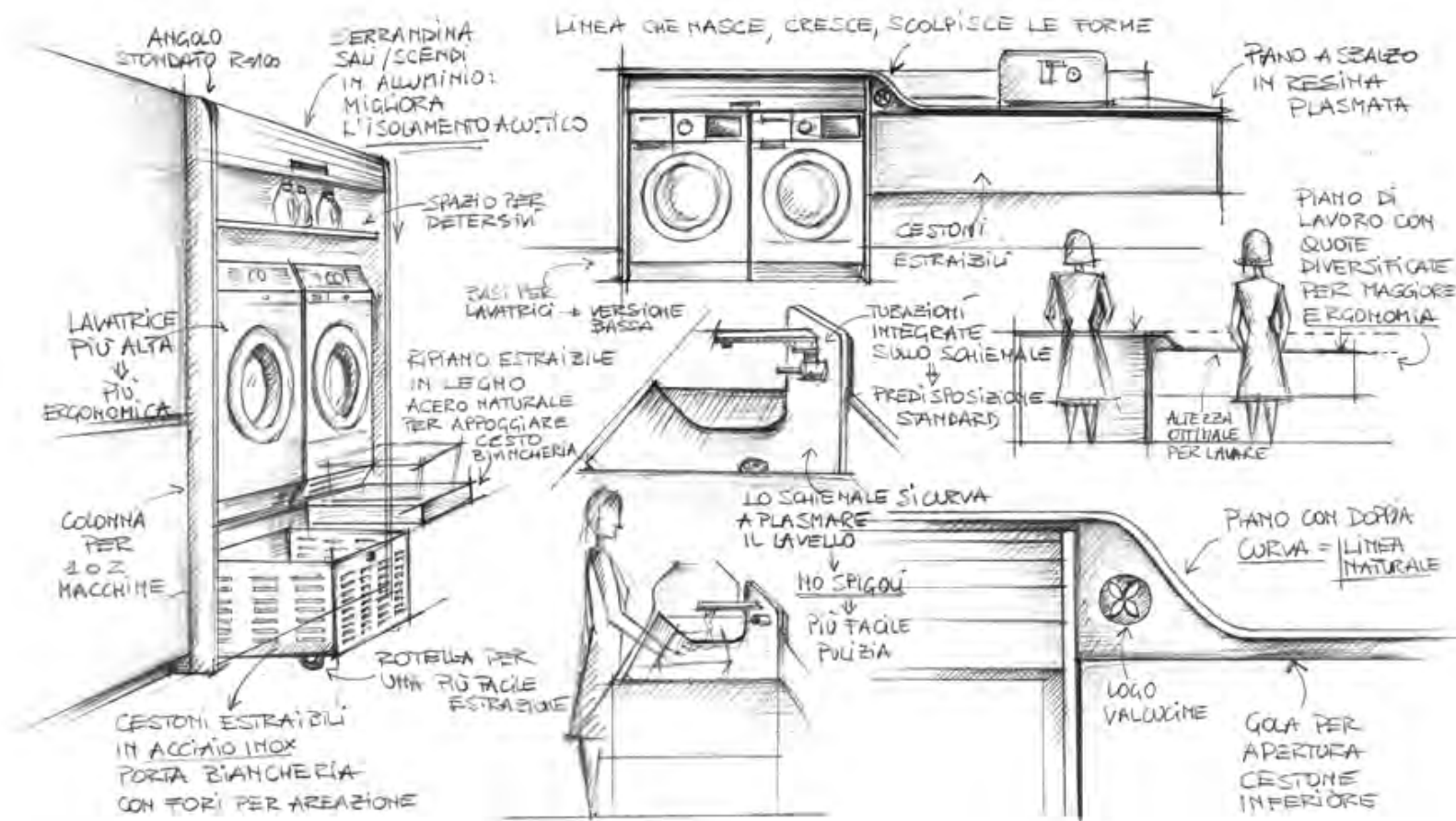
Jusqu'à il n'y a pas si longtemps, laver était un travail pénible mais, pour beaucoup de femmes, c'était également une façon de se rencontrer, de bavarder, d'entretenir une vie sociale autour du lavoir et de la fontaine. Le temps du travail coïncidait toujours avec le temps des relations.

Avec l'avènement de la technologie et des machines, outre d'indéniables avantages, on a toutefois perdu cet aspect d'antan et le lavage des vêtements a été relégué à un lieu secondaire, triste et esthétiquement peu agréable, qui coïncide parfois avec une simple niche pour le lave-linge. Cet espace n'a évidemment pas été pensé pour les personnes qui doivent l'utiliser et qui passent même plusieurs heures de la semaine dans la buanderie, en solitude.

Valcucine, qui recherche depuis toujours la beauté dans toutes les pièces de la maison, consacre toute son expérience et sa créativité pour embellir la buanderie cette fois. Elle dessine un bac à laver contemporain reprenant la forme du lavoir d'antan et conçoit une pièce dans laquelle il est possible d'aménager d'autres fonctions, avec une sorte de contamination positive entre les différentes activités. L'objectif est de faire en sorte que celui qui utilise cet espace vive bien, non plus seul, mais inséré dans une nouvelle dimension sociale.

Grâce à de grandes cloisons vitrées servant à la fois à séparer et à atténuer les bruits, il est alors possible de réaliser des pièces séparées, mais unies visuellement. Le travail dans la buanderie devient alors agréable parce que ce même espace est utilisé simultanément par d'autres personnes de la famille qui pourront, par exemple, jouer d'une mini salle de sports ou d'une salle de jeux: ce ne sont que quelques-unes des possibilités que le programme Laundry peut offrir.

Avec Valcucine, la buanderie acquiert donc, finalement, sa fonction, sa vitalité, sa beauté.



## SPAZIO ALL'INNOVAZIONE

### Spazio all'innovazione

Grazie alla trentennale esperienza nella produzione di cucine, Valcucine utilizza, anche per il programma Laundry e in modo innovativo, pregiati materiali che si accostano creando nuove forme armoniose in un ambiente confortevole. Nascono così volumi e spazi estremamente funzionali ed ergonomici, nei quali poter lavorare comodamente.

### Room for innovation

Thanks to thirty years of experience in the production of kitchens, even for the Laundry line Valcucine uses precious materials in an innovative way that are combined to create new harmonious shapes in a comfortable setting. This is how very functional and ergonomic volumes and spaces are born in which one can work comfortably.

### Platz für Innovationen

Dank der dreißigjährigen Erfahrung in der Herstellung von Küchen, verwendet Valcucine auch für das Programm Laundry – und das auf innovative Weise – hochwertige Materialien, die in ihrer Zusammenstellung neue harmonische Formen in einem wohnlich gestalteten Umfeld schaffen. So entstehen extrem funktionale und ergonomische Volumen und Räume, in denen man bequem arbeiten kann.

### Más espacio a la innovación

Gracias a su experiencia de treinta años en la producción de cocinas, Valcucine emplea, también para el programa Laundry y de forma novedosa, materiales preciados que se combinan dando vida a nuevas formas armoniosas en un cuarto confortable. Así que nacen volúmenes y espacios muy funcionales y ergonómicos, donde poder trabajar con comodidad.

### Place à l'innovation

Fort de ses trente années d'expérience dans la fabrication de cuisines, Valcucine utilise, pour le programme Laundry également, des matériaux de qualité qui s'unissent en créant de nouvelles formes harmonieuses dans un espace confortable et elle les utilise de manière innovante. C'est ainsi qu'elle donne naissance à des volumes et à des espaces extrêmement fonctionnels et ergonomiques où l'on pourra travailler en toute aisance.





Mischgewebe  
Extratrocken  
Schrantrocken  
Bügelrocken  
Extra Leise  
Leichtbügel  
Active Wear  
Seide  
Wolle

Baumwolle  
Extratrocken  
Schrantrocken  
Bügelrocken  
Extra Leise  
Jeans  
Betwäsche  
Daunendecke  
Zeitprogramm

PROTEX PLUS  
SensIDry

Trücken Plus  
Knitter-schutz  
U/Min.  
Signal  
Zeit-wahl  
Zeit-vorwahl  
Start/Pause

Extra Kurz  
Memory 1  
Memory 2

Auto Off











## ERGONOMIA SINUOSA

### Ergonomia sinuosa

Una linea naturale nasce, cresce, scolpisce le forme, generando piani di lavoro a quote diversificate, belli ed ergonomici. Alluminio e resina plasmata creano volumi giustapposti che si integrano in un "unicum" elegante.

### Sinuous ergonomics

A natural line is born, grows and moulds shapes, generating beautiful and ergonomic worktops at various heights. Aluminium and moulded resin combine to create contrasting volumes in an elegant whole.

### Geschwungene Ergonomie

Eine natürliche Linienführung wird geboren, wächst und drückt sich in Formen aus, die schöne und ergonomische Arbeitsflächen in unterschiedlichen Höhen bilden. Aluminium und geformtes Harz schaffen gegensätzliche Volumen, die sich zu einem eleganten „unicum“ verbinden.

### Ergonomía sinuosa

Una línea natural nace, crece, modela las formas, produciendo encimeras situadas a distintas alturas, hermosas y ergonómicas. El aluminio y la resina moldeada van creando volúmenes yuxtapuestos que se integran en un "único" de gran elegancia.

### Ergonomie sinieuse

Une ligne naturelle surgit, grandit et sculpte les formes, en créant des plans de travail à différentes hauteurs, beaux et ergonomiques. L'aluminium et la résine façonnée créent des volumes juxtaposés qui s'intègrent dans un «tout» élégant.



## BELLEZZA TECNICA

### Bellezza tecnica

Una serrandina in alluminio chiude lavatrice e asciugatrice. Si tratta di un elemento tecnico-estetico che impone pulizia formale e migliora l'isolamento acustico dei due elettrodomestici.

### Technical beauty

An aluminium roller door conceals the washing machine and dryer. This is a technical-aesthetic element that creates a clean-cut appearance and improves the acoustic insulation of the two appliances.

### Technische Schönheit

Ein Aluminiumrollo verbirgt Waschmaschine und Trockner. Es handelt sich hierbei um ein technisch-ästhetisches Element mit reiner Formensprache, welches gleichzeitig akustisch isoliert.

### Belleza técnica

Una persiana de aluminio tapa la lavadora y la secadora. Se trata de un elemento técnico y estético que impone limpieza formal y mejora el aislamiento acústico de los dos electrodomésticos.

### Beauté technique

Un rideau coulissant en aluminium masque le lave-linge et le sèche-linge. Il s'agit d'un élément technique et esthétique qui impose une propreté formelle et qui améliore l'isolation acoustique des électroménagers.











## FUNZIONALITÀ ERGONOMICA

### Funzionalità ergonomica

Dall'armadio scende con movimento assistito l'asse da stiro: è riscaldato, aspirante e soffiante per garantire prestazioni ottimali. È regolabile in altezza per permettere un utilizzo personalizzato e comodo, perché la consapevolezza dell'importanza dell'ergonomia è nel Dna Valcucine e si esprime anche nei più piccoli dettagli.

### Ergonomic functionality

The ironing board comes out of the cupboard with a controlled movement, it is heated, with a vacuum and a blower to guarantee excellent performances. It can be adjusted in height to allow customised and comfortable use because the importance of ergonomics is written in Valcucine's Dna and expresses itself even in the smallest details.

### Funktionelle Ergonomie

Aus dem Schrank senkt sich in einer geführten Bewegung ein Bügelbrett mit Absaug- und Gebläsefunktion sowie beheizter Fläche herab, welches ein optimales Arbeitsergebnis garantiert. Die Höhe kann individuell eingestellt werden und ermöglicht eine bequeme Arbeitshaltung – das Bewusstsein für die Wichtigkeit der Ergonomie ist Bestandteil der DNS von Valcucine und zeigt sich selbst in den kleinsten Details.

### Funcionalidad ergonómica

Del armario va bajando con un movimiento controlado la mesa de planchar: su plato calentado, con aspiración y soplado garantiza las mejores prestaciones. Es de altura regulable para un uso personalizado y cómodo, porque conocer la importancia de la ergonomía forma parte del ADN de Valcucine y se manifiesta hasta en los más mínimos detalles.

### Fonctionnalité ergonomique

La table à repasser se déplie de l'intérieur de l'armoire avec un mouvement assisté: chauffante, aspirante et soufflante, elle garantit des performances optimales. Elle est également réglable en hauteur pour permettre une utilisation confortable et personnalisée. L'ergonomie est un aspect important et profondément ancré dans la conscience de Valcucine et elle s'exprime même dans les plus petits détails.





## LA TRADIZIONE RIDISEGNATA

### La tradizione ridisegnata

Un ricordo della nostra memoria ancestrale, quello delle donne che fino all'inizio del Novecento lavavano su lavatoi in pietra, una accanto all'altra. Questa è stata l'ispirazione per ridisegnare in chiave moderna il lavabo, formato da un piano inclinato, sottile e flessuoso.

### Tradition made over

A recollection from bygone days, of women who, from the beginning of the 20th century, used to do their washing on stone washtubs, all in a row. This is what inspired us to redesign the washtub, with its slanting, slim and flexible surface, in a modern key.

### Tradition - neu gezeichnet

Eine Erinnerung unserer Vorfahren ist der Anblick der Frauen, die – eine neben der anderen stehend – bis Anfang des 20. Jahrhunderts die Wäsche in einem Waschtrog aus Stein wuschen. Dieses Bild hat uns inspiriert, das Waschbecken neu zu zeichnen. In moderner Formensprache präsentiert es sich mit geneigter, schmaler und geschmeidig wirkender Arbeitsfläche.

### La tradición rediseñada

Un recuerdo de nuestra memoria ancestral, el de las mujeres que hasta principios del Novecientos lavaban en los lavaderos de piedra, una junto a otra. Esta fue la inspiración para rediseñar en clave moderna el lavabo, formado por un plano inclinado, delgado y flexuoso.

### La tradition redessinée

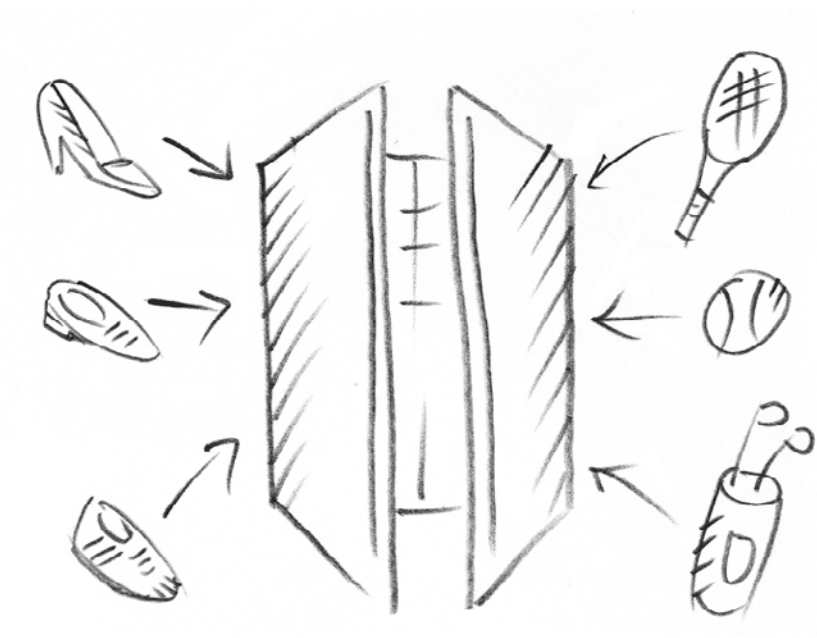
Un souvenir de notre mémoire ancestrale - celui des femmes qui, jusqu'au début du vingtième siècle, lavaient sur des lavoirs en pierre, les unes à côtés des autres - a été utilisé comme source d'inspiration pour redessiner, sous une forme moderne, le bac à laver constitué d'un plan incliné, fin et harmonieux.











## SPAZI ORDINATI

### Spazi ordinati

Valcucine Laundry prevede un programma articolato che va oltre la zona lavaggio: scarpieri scorrevoli, comode, funzionali e capienti, guardaroba per ogni necessità. Un'offerta completa per organizzare al meglio i tuoi spazi.

### Tidy spaces

Valcucine Laundry is a well-constructed line that extends well beyond the washing area: sliding, handy, practical and copious shoe-racks and cupboards for all needs. A complete range to organise your spaces in the best possible way.

### Geordnete Räume

Valcucine Laundry ist ein gegliedertes Programm, das über den Waschbereich hinausgeht: ein ausziehbarer Schuh-schrank, bequem, funktionell und geräumig, eine Garderobe für alle Ansprüche. Ein Komplettangebot, bei dem auch die Reinigungsgeräte bestens untergebracht sind.

### Espacios ordenados

Valcucine Laundry prevé un programa articulado que llega más allá de la zona de lavado: zapateros correderos, cómodos, funcionales y de gran capacidad, armario ropero para cualquier exigencia. Una extensa gama para organizar mejor tus espacios.

### Des espaces en ordre

Valcucine Laundry propose un programme articulé qui va au-delà de la zone de lavage: des range-chaussures coulissants, pratiques, fonctionnels et de grande contenance, une armoire pour toute nécessité. Une offre complète pour organiser vos espaces de la meilleure façon possible.











## IN ALTO È MEGLIO

### **In alto è meglio**

Per migliorare l'ergonomia Valcucine solleva da terra lavatrice e asciugatrice, le appoggia su un basamento in acciaio con funzione antivibrante. I due cestoni su ruote estremamente funzionali gestiscono al meglio tutto il bucato.

### **It's better higher**

To improve ergonomics Valcucine raises washing machines and dryers from floor level and places them on a steel, vibration-dampening base. The two very practical, mobile laundry baskets make it easy to manage all your washing.

### **Oben ist besser**

Um die Ergonomie zu verbessern, bringt Valcucine Waschmaschine und Trockner erhöht auf einem nicht vibrierenden Stahlrahmen unter. Die zwei extrem funktionalen Körbe auf Rollen dienen dem unkomplizierten Sammeln und Sortieren der Wäsche.

### **Arriba es mejor**

Para mejorar la ergonomía Valcucine levanta del suelo la lavadora y la secadora, las sobrepone a una base de acero con función antivibradora. Las dos gavetas sobre ruedas sumamente funcionales acogen la ropa de la mejor manera.

### **Surélevé, c'est mieux**

Pour améliorer l'ergonomie, Valcucine surélève le lave-linge et le sèche-linge et les pose sur un socle en acier anti-vibratoire. Les deux grands tiroirs sur roulettes sont extrêmement fonctionnels pour loger au mieux tout le linge à laver.





## IL LAVORO DIVENTA FACILE

### Il lavoro diventa facile

Laundry è progettata per perseguire questo obiettivo: i due piani d'appoggio estraibili, ad esempio, consentono di poter caricare e scaricare il bucato con il minimo sforzo e la massima comodità possibili.

### Chores become easy

Laundry is designed to achieve this aim: for instance, the two pullout worktops allow you load and unload the laundry in the most effortless way possible.

### Die Arbeit wird leicht

Laundry wurde mit dieser Zielsetzung entwickelt: die zwei ausziehbaren Ablageflächen beispielsweise erlauben ein kraftsparendes und bequemes Be- und Entladen von Waschmaschine und Trockner.

### Favorecer las tareas

Laundry está proyectada para alcanzar esta meta: los dos tableros extraíbles, por ejemplo, permiten cargar y descargar la colada con el mínimo esfuerzo y la máxima comodidad posibles.

### Le travail devient facile

Laundry a été conçu pour poursuivre cet objectif: les deux plans de dépose escamotables, par exemple, permettent de charger et de décharger le linge avec peu d'effort et de la manière la plus aisée possible.





## AMBIENTE VERSATILE

### Ambiente versatile

Zona lavaggio e piani di lavoro si integrano perfettamente per consentire di utilizzare in maniera multifunzionale i mobili della lavanderia. Vivere il proprio tempo in uno spazio così versatile, allora, diventa bello e possibile grazie alla ricerca e all'attenzione continua che Valcucine ha da sempre nei confronti dell'uomo e del suo ambiente.

### A versatile layout

The washing area and the worktops integrate perfectly so that the laundry furniture can be used in a multifunctional way. Spending time in such a versatile place becomes pleasant and possible thanks to the ongoing research and attention that Valcucine has always paid to Man and to his environment.

### Vielseitiges Ambiente

Waschbereich und Arbeitsfläche verbinden sich perfekt miteinander. So können die Möbel des Hauswirtschaftsraums multifunktionell genutzt werden. Es ist angenehm, seine Zeit in einem so vielseitig nutzbaren Ambiente zu verbringen. Dies wurde dank der Forschungsarbeit und der ständigen Aufmerksamkeit möglich, die Valcucine seit jeher dem Menschen und seinem Umfeld entgegenbringt.

### Cuarto versátil

La zona de lavado y las superficies de trabajo se integran perfectamente para poder aprovechar de forma multifuncional los muebles de la lavandería. Vivir el tiempo en un espacio tan versátil se vuelve hermoso y posible gracias a la búsqueda y al continuo cuidado que Valcucine desde siempre tiene frente al hombre y su entorno.

### Espace multifonctions

La zone de lavage et les plans de travail s'intègrent parfaitement pour permettre d'utiliser les meubles de la buanderie de manière multifonctionnelle. Vivre son temps dans un lieu si polyvalent devient alors beau et possible grâce à la recherche et à l'attention continue que Valcucine a depuis toujours vis-à-vis de l'homme et de son milieu.













## TUTTO IN 35 CENTIMETRI

### **Tutto in 35 centimetri**

Organizzare lo spazio è una delle sfide più interessanti della progettazione. Nel caso di Laundry, scarpe profonde 35 centimetri con aerei ripiani in vetro e alluminio, soddisfano le esigenze di tutta la famiglia!

### **Everything in 35 centimetres**

Organising spaces is one of the most interesting planning challenges. Thanks to Laundry, 35 cm deep shoe-racks with airy glass and aluminium shelves satisfy the requirements of the whole family!

### **Alles in 35 Zentimetern**

Den Raum zu organisieren, ist eine der interessantesten Herausforderungen für einen Planer. Im Falle von Laundry erfüllt der 35 cm-tiefe Schuhrack mit Böden aus Glas und Aluminium die Ansprüche der ganzen Familie!

### **Todo en 35 centímetros**

Organizar el espacio es uno de los retos más interesantes del proyecto. En el caso de Laundry, los zapateros de 35 centímetros de fondo con sus leves baldas de cristal y aluminio, cumplen las exigencias de toda la familia.

### **Tout dans 35 centimètres**

Organiser l'espace est l'un des défis les plus intéressants de la conception. Dans le cas du programme Laundry, les range-chaussures de 35 centimètres de profondeur avec des tablettes légères en verre et en aluminium répondent à tous les besoins de la famille!











## INTEGRAZIONE PERFETTA

### Integrazione perfetta

Se nella casa non c'è un ambiente da dedicare alla lavanderia, Valcucine offre l'opportunità di posizionare lavatrice e asciugatrice in cucina. Il particolare sistema di apertura delle ante consente di integrare perfettamente Laundry all'interno della composizione.

### Perfect integration

If there isn't a space dedicated to the laundry in the home, Valcucine offers you the possibility of installing the washing machine and the dryer in the kitchen. The special door opening system allows you to perfectly integrate Laundry in your kitchen layout.

### Perfekte Integration

Ist in einem Haus oder einer Wohnung kein Hauswirtschaftsraum vorgesehen, bietet Valcucine die Möglichkeit, Waschmaschine und Trockner in der Küche unterzubringen. Durch das besondere Türöffnungssystem lässt sich Laundry perfekt in eine Zusammenstellung integrieren.

### Integración perfecta

Si en la casa no hay ningún cuarto que destinar a lavandería, Valcucine ofrece la oportunidad de colocar la lavadora y la secadora en la cocina. Gracias al sistema particular de abertura de las puertas es posible integrar perfectamente Laundry en la composición.

### Intégration parfaite

Si votre habitation n'a aucune pièce pouvant être aménagée en buanderie, Valcucine vous offre la possibilité d'installer votre lave-linge et votre sèche-linge dans la cuisine. Le système d'ouverture particulier des portes permet d'intégrer parfaitement Laundry à l'intérieur de la composition.



## DEMODE MECCANICA ENGINEERING BY VALCUCINE:

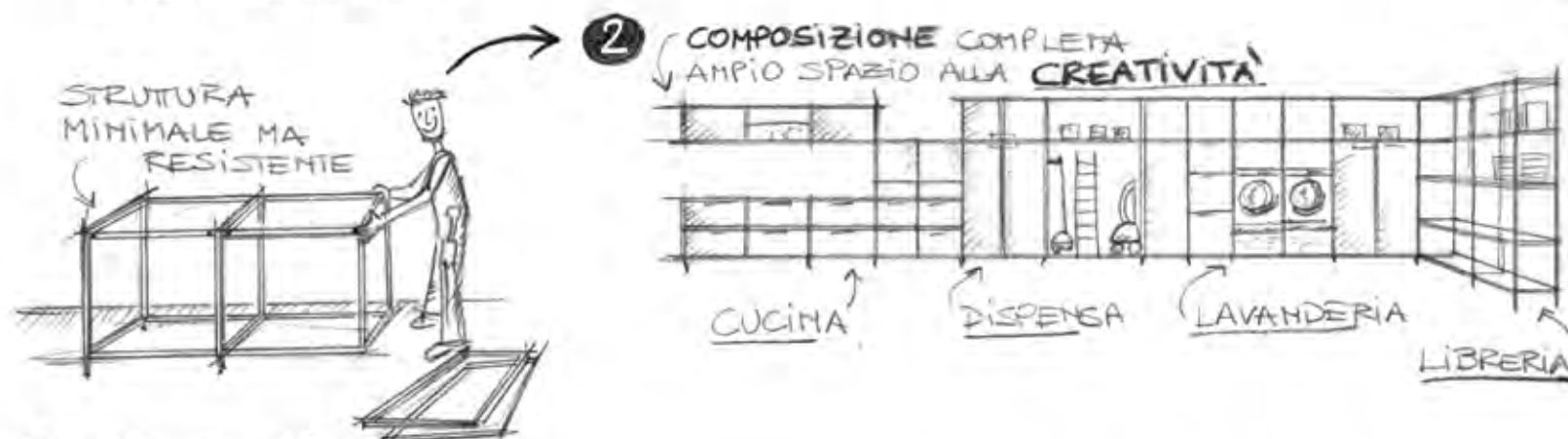
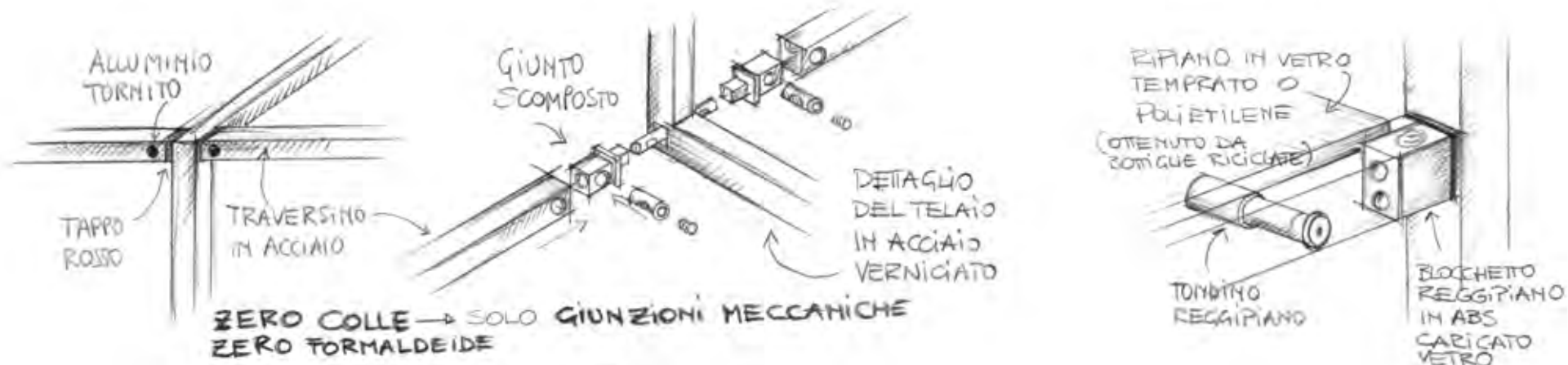
Meccanica è un programma leggero e dal design innovativo, pensato soprattutto per i giovani.

Affronta con decisione e concretezza la questione ambientale. I singoli elementi strutturali si uniscono tra loro attraverso giunzioni meccaniche: questo consente di evitare l'utilizzo di colle e la conseguente produzione di formaldeide. Meccanica è un prodotto pensato per chiudere il suo ciclo di vita in modo ecocompatibile: è riutilizzabile al 90% e riciclabile al 100%. Per questo può godere di una garanzia di responsabilità a vita: l'azienda ritira gratuitamente il prodotto e diventa responsabile del suo rientro nel ciclo produttivo, senza produzione di immondizie.

È un progetto giocoso, introduce un accento di simpatia all'interno della casa. Si può comporre in una grande serie di varianti: le sue ante, ad esempio, possono essere realizzate in legno multistrato colorato con una tinta tipo anilina, in acciaio verniciato in diversi colori o, ancora, rivestite in stoffa a ricoprire un telaio in alluminio. Meccanica è estremamente versatile e consente di scatenare la fantasia per sviluppare composizioni dalle forme più diverse.

Il montaggio è semplice: se si intende risparmiare sul costo dell'arredamento è possibile scegliere l'opzione fai da te e gestire in modo autonomo la fase dell'assemblaggio.





**CICLO ECOSOSTENIBILE DI MECCANICA**  
**100% RICICLABILE 90% RIUTILIZZABILE**



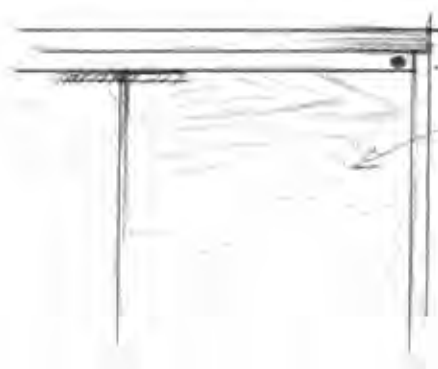
**5** RICICLAGGIO E RIUTILIZZO  
 DEI MATERIALI NEL  
 MOMENTO DELLA  
 LORO DISMISSIONE



**4** TRASPORTO  
 COMPONENTI (RITIRO  
 GRATUITO)  
 MATERIALI SEMPLICI



**3** SMONTAGGIO  
 "FAI DA TE"



ANTINA IN  
**LEGNO**  
**DERULLATO** →  
 DAL TRONCO  
 DELL'ALBERO

TEXTURE  
 NATURALE  
 LASCIATA A  
 VISTA  
 TINTA  
 TRASPARENTE  
 TIPO ANILINA



## DEMODE MECCANICA ENGINEERING BY VALCUCINE:

Meccanica is a lightweight collection with an innovative design, created mainly with young people in mind.

It faces environmental issues in a bold and constructive way. The single structural elements are joined together using mechanical joints: this makes it possible to avoid using glues and prevent the consequent production of formaldehyde. Meccanica has been designed to end its lifecycle in an eco-compatible way: it can be 90% reutilised and is 100% recyclable. This is why it can benefit from a lifetime responsibility guarantee: when you have stopped using it, our company will pick up the product free of charge and is responsible for its return to the production cycle without contributing to accumulating waste.

It is a playful project that adds a bit of fun to the home. It can be composed in lots of different ways: its doors, for instance, can be made of coloured multi-plywood with an aniline-type dye, in steel painted in various colours or, again, covered with fabric to conceal an aluminium frame. Meccanica is extremely versatile and allows you to let your imagination loose to create arrangements with the most varied shapes.

Assembly is easy: if you want to save on overall furnishing costs you can choose the do-it-yourself option and assemble the furniture by yourself.

Meccanica ist ein Programm mit leichtem und innovativem Design, das sich insbesondere an junge Leute richtet.

Das Programm geht entschieden und konkret die Umweltfrage an. Die einzelnen tragenden Elemente sind ausschließlich mechanisch miteinander verbunden: so müssen keine Kleber und damit auch kein Formaldehyd verwendet werden. Meccanica wurde mit dem Ziel entwickelt, seinen Lebenszyklus auf umweltverträgliche Weise zu beenden: es ist zu 90% wieder verwendbar und zu 100% recycelbar. Deshalb kann sich das Programm über die Garantie „Lebenslange Verantwortung“ freuen: Valcucine nimmt kostenlos das Produkt zurück und ist dafür verantwortlich, dass es ohne Abfallerzeugung dem Produktionszyklus wieder zugeführt wird.

Es ist ein spielerisches Projekt und bringt einen sympathischen Schwung ins Hausinnere. Meccanica kann in großer Variantenvielfalt zusammengestellt werden: seine Fronten beispielsweise können in farbiger Multiplexplatte mit einem Anilin-ähnlichen Farbton oder in lackiertem Edelstahl in den verschiedensten Farben gestaltet werden. Der Aluminiumrahmen der Front kann aber auch mit Stoff bezogen werden. Meccanica ist äußerst vielseitig und erlaubt die freie Entfaltung der Phantasie. So können Zusammenstellungen mit ganz unterschiedlichen Formen entworfen werden.

Die Montage ist einfach: wer die Einrichtungskosten senken möchte, kann die Option „Do it yourself“ wählen und die Montage problemlos selbst vornehmen.

Meccanica es un programa suave y con diseño novedoso, concebido especialmente para los jóvenes.

Se plantea con determinación y concretamente el problema medioambiental. Cada elemento estructural se une a los demás por medio de juntas mecánicas: esto evita el uso de adhesivos y la consiguiente producción de formaldehído. Meccanica es un producto ideado para finalizar su ciclo de vida de forma eco-compatible: es 90% reutilizable y 100% reciclable. Por esto puede disfrutar de una garantía de responsabilidad de por vida: la sociedad recoge gratuitamente el producto y se hace responsable de su reutilización en el ciclo productivo, sin producir desechos.

Es un proyecto alegre, que aporta un toque de simpatía a la vivienda. Se puede componer en un gran surtido de variantes: sus puertas, por ejemplo, se pueden realizar en madera multicapa coloreada con una pintura tipo anilina, en acero pintado en varias tonalidades o también con tela que recubre un bastidor de aluminio. Meccanica es muy versátil y deja mucho espacio a la fantasía para dar vida a composiciones con las formas más distintas.

Su montaje es muy sencillo: si se desea ahorrar sobre el precio del mobiliario, es posible optar por la opción “hágalo Ud. mismo” y hacerse cargo autónomamente del montaje.

Meccanica est un programme léger avec un design innovant, pensé surtout pour les jeunes.

Il aborde la question environnementale avec décision et de manière concrète. Les divers éléments de la structure s'unissent les uns aux autres à l'aide de jonctions mécaniques: cela permet d'éviter l'utilisation de colles et donc l'émission de formaldéhyde. Meccanica est un produit pensé pour que son cycle de vie puisse se conclure de manière éco-compatible: il est réutilisable à 90% et recyclable à 100%. C'est pour cette raison qu'il peut jouir d'une garantie de responsabilité à vie: la société retire gratuitement le produit et devient responsable de son retour dans le cycle de production, sans produire aucun déchet.

C'est un projet joyeux qui introduit une note de sympathie à l'intérieur de la maison. Il peut se composer avec une grande série de variantes: ses portes, par exemple, peuvent être réalisées en multiplis coloré avec une teinture du type aniline ou en acier laqué en différents coloris ou, encore, revêtues en tissu recouvrant un cadre en aluminium. Le programme Meccanica est extrêmement polyvalent et permet de susciter la fantaisie afin de développer des compositions aux formes les plus diverses.

Le montage est simple: si l'on souhaite économiser sur le prix des meubles, il est possible de choisir l'option «à monter soi-même» et de réaliser toutes les étapes de l'assemblage de façon autonome.

# CURA DEI PARTICOLARI

## Cura dei particolari

Il sistema di giunzione dei tubi di Meccanica mette in risalto la cura maniacale per i dettagli. I due elementi che si congiungono sono distanziati da un particolare di color rosso che dà personalità e originalità al sistema.

## Care over details

The joining system used for the tubes of Meccanica sets of the obsessive care taken over detail. The two joined elements are spaced out by a red element that adds personality and originality to the system.

## Ein Auge für die Details

Beim Rohrverbindungssystem der Meccanica zeigt sich die besondere Aufmerksamkeit, die den Details gewidmet wird. Die zwei miteinander verbundenen Elemente sind durch ein rotes Zwischenstück getrennt, welches dem System Persönlichkeit und Originalität verleiht.

## Cuidado por los detalles

El sistema de unión de los tubos de Meccanica pone de manifiesto el sumo cuidado por los detalles. Los dos elementos que se juntan resultan separados por una pieza de color rojo que aporta personalidad y originalidad al sistema.

## Le soin du détail

Le système de jonction des tubes de Meccanica met en évidence le soin maniaque apporté à chaque détail. Les deux éléments qui s'unissent sont espacés par un élément de couleur rouge qui apporte une note de personnalité et d'originalité au système.











## ELEGANTE LEGGEREZZA

### **Elegante leggerezza**

Tutto è sott'occhio. La struttura minimale ma resistente, unita ai ripiani in vetro temprato, permette di arredare con eleganza e leggerezza in una sobria armonia che pervade l'ambiente e trasmette serenità a chi lo vive.

### **Elegant lightness**

Everything is visible. The minimal but resistant carcass and the tempered glass shelves combine in elegant and airy furniture whose simple harmony permeates the room, transmitting serenity to those who live in it.

### **Elegante Leichtigkeit**

Alles im Blick haben. Das minimalistische aber robuste Gestell, verbunden durch Fachböden aus gehärtetem Glas, erlaubt mit Eleganz und Leichtigkeit in schlichter und sachlicher Harmonie einzurichten; eine Harmonie welche das Ambiente erfüllt und den darin lebenden Personen Unbeschwertheit vermittelt.

### **Elegante ligereza**

Todo a la vista. La estructura minimal pero resistente, junto a las baldas de cristal templado posibilitan una decoración elegante y liviana en una sobria armonía que impregna el cuarto y transmite tranquilidad a quien lo habita.

### **Élégante légèreté**

Tout est sous les yeux. La structure minimale, mais résistante, ainsi que les tablettes en verre trempé permettent de meubler avec élégance et légèreté une pièce sobre et harmonieuse qui transmet sérénité à ceux qui l'utilisent.







## LAVELLO TRASFORMABILE

### Lavello trasformabile

Una comoda tavola in legno, che ci riporta con il ricordo agli antichi lavatoi delle nostre nonne, trasforma il lavello, chiudendolo, in un comodo piano di lavoro, pronto ad ogni utilizzo. Ancora una volta la versatilità funzionale costituisce il plus offerto da questo programma innovativo.

### A transformable washtub

A handy wooden board hints back to the ancient washtubs of bygone days and transforms the sink into a handy worktop, ready to be used in many ways. Once again, functional versatility is the advantage offered by this innovative line.

### Wandelbares Waschbecken

Ein bequemes Holzbrett, das uns an den alten Waschtrog unserer Großmutter erinnert, verwandelt das Waschbecken in eine praktische, sofort verwendbare Arbeitsfläche, indem es das Waschbecken durch einfaches Auflegen schließt. Auch in diesem Fall ist die funktionelle Vielseitigkeit ein großer Pluspunkt dieses innovativen Programms.

### Lavadero convertible

Una cómoda tabla de madera, que trae a la memoria los antiguos lavaderos de nuestras abuelas, transforma el lavadero, tapándolo, en cómoda superficie de trabajo, lista para cualquier utilización. Una vez más la versatilidad funcional constituye una ventaja que este programa novedoso ofrece.

### Bac à laver transformable

Une pratique planche en bois, qui nous évoque les anciens lavoirs de nos grands-mères, sert à fermer le bac à laver et à le transformer en un pratique plan de travail prêt à n'importe quel type d'utilisation. Encore une fois, la multifonctionnalité représente le plus offert par ce programme innovant.





## NATURALMENTE LEGNO

### Naturalmente legno

La particolare lavorazione del legno, che viene derollato dal tronco dell'albero, permette di creare un disegno naturale e armonico. Valcucine risponde in questo modo alla nostra ancestrale necessità di convivere con la natura. Le ante formano una texture naturale e armoniosa che viene lasciata a vista e impreziosita attraverso l'utilizzo di una tinta all'acqua tipo anilina, trasparente e in diversi colori.

### Naturally wood

The special wood processing that consists in unrolling the wood from the tree trunk, makes it possible to create a natural and harmonious design. This is Valcucine's way of meeting our ancient need to live with nature. The doors have a natural and harmonious texture that is made visible and beautified by means of a transparent or coloured varnish made of a water-based solution such as aniline.

### Natürlich Holz

Die besondere Verarbeitung des Holzes, welches vom Baumstamm geschält wird, führt zu einem natürlichen und harmonischen Design. Valcucine entspricht damit unserem Urbedürfnis, inmitten der Natur zu leben. Die Fronten weisen eine natürliche und harmonische texture auf, welche sichtbar gelassen wird. Hervorgehoben wird diese noch durch die Verwendung anilin-ähnlicher, farbiger oder transparenter Farbtöne auf Wasserbasis.

### Madera naturalmente

La madera, que consta de una chapa de corte rotatorio conseguida del tronco del árbol, permite la creación de un dibujo natural y armónico. Valcucine cumple de esta forma nuestra ancestral necesidad de convivir con la naturaleza. Las puertas van formando una textura natural y armoniosa que se deja a la vista y enriquecida mediante el uso de una pintura transparente o en varios colores empleando una pintura al agua tipo anilina.

### Naturellement bois

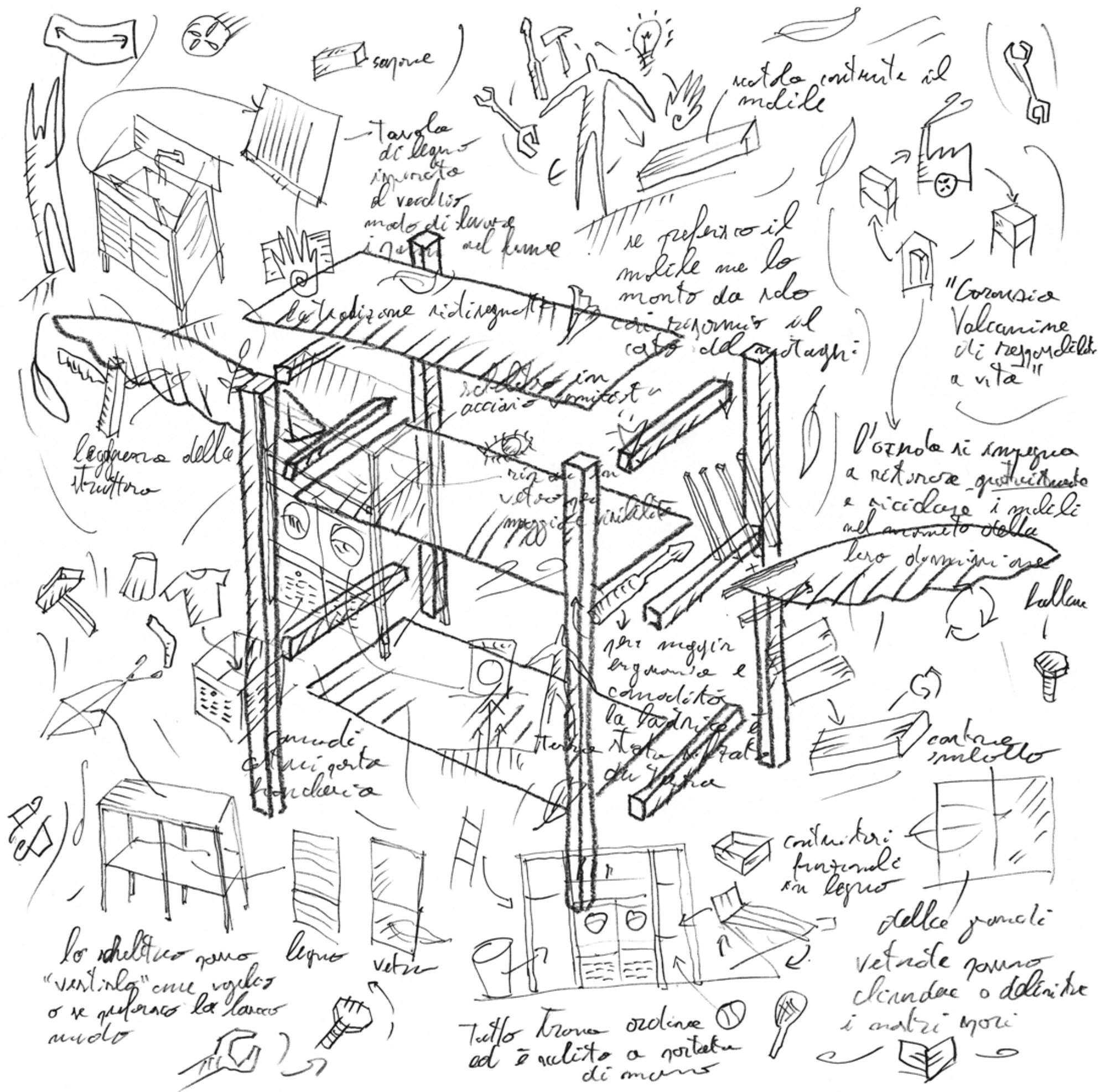
Le travail particulier du bois, qui s'obtient en déroulant un tronc d'arbre, permet de créer un dessin naturel et harmonieux. Valcucine répond de cette façon à notre besoin ancestral de vivre avec la nature. Les portes forment une texture naturelle et harmonieuse qui est laissée apparente et enrichie à travers l'application d'une teinture soit transparente soit colorée en utilisant, dans ce cas, une teinture à l'eau du type aniline.











$H_2O$













## VIVERE LO SPAZIO

### Vivere lo spazio

Grandi vetrate dividono, ma riflettono e ingrandiscono gli spazi. Il nuovo sistema permette di progettare schemi abitativi diversi e interessanti, nei quali attivare la nostra fantasia e la nostra creatività, alternare gioco e lavoro, muoversi e riposare...

### Living space

Large glass partitions divide while reflecting and widening spaces. This new system makes it possible to plan various and interesting layouts in which our imagination and creativity can be let loose, alternating play and work, movement and rest...

### Den Raum leben

Große Glasflächen teilen den Raum, aber reflektieren und vergrößern ihn damit auch. Das neue System erlaubt die Planung unterschiedlicher und interessanter Räumlichkeiten, in denen wir unserer Phantasie und unserer Kreativität freien Lauf lassen können, wo sich Spiel und Arbeit abwechseln, wir uns bewegen, aber auch ausruhen können...

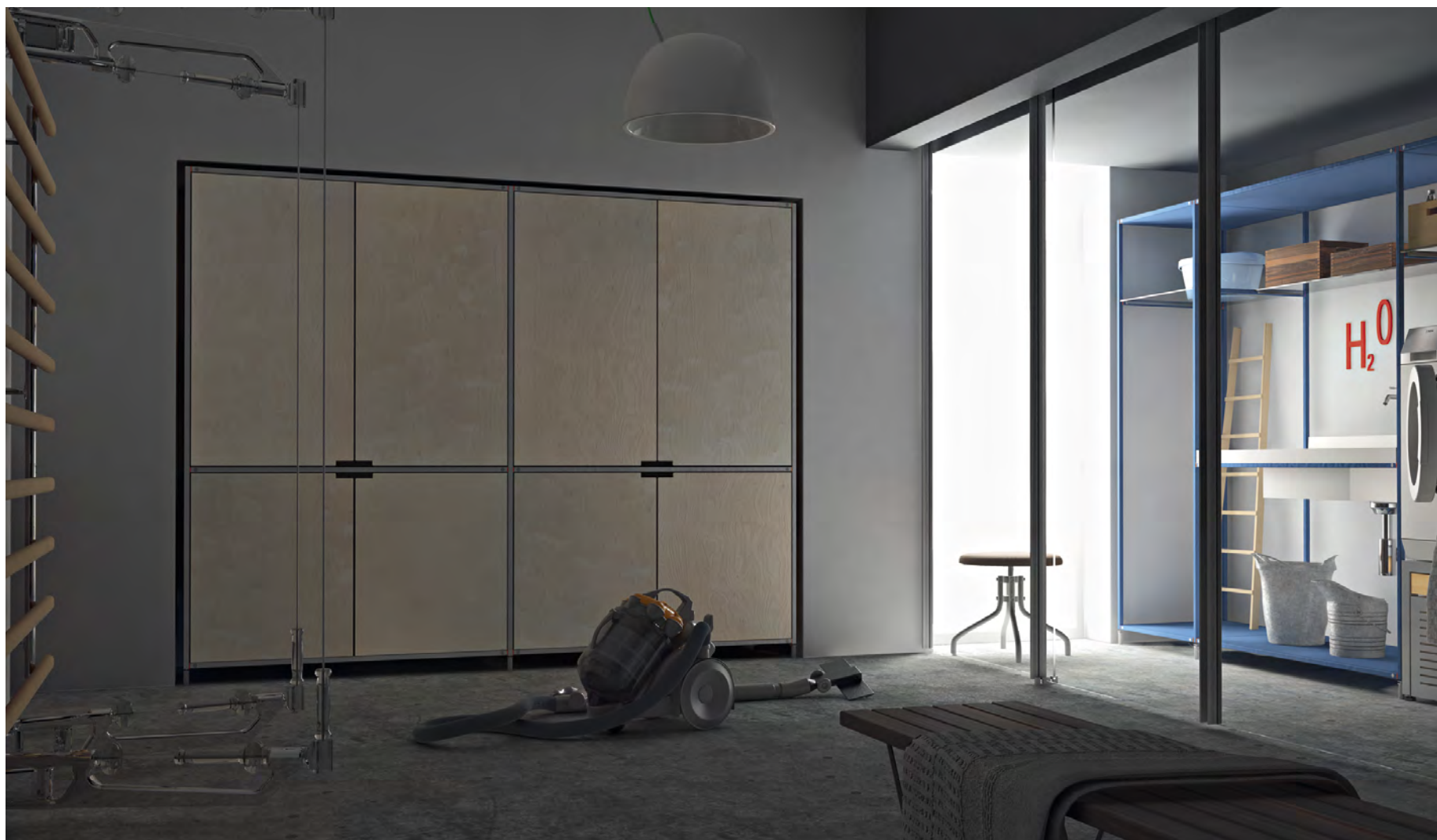
### Habitar el espacio

Las grandes vidrieras separan al tiempo que reflejan y potencian los espacios. Con el nuevo sistema es posible proyectar zonas de la vivienda distintas e interesantes, donde poner a prueba nuestra fantasía y creatividad, ir alternando el juego con el trabajo, desplazarse y descansar...

### Vivre l'espace

De grandes cloisons vitrées servent à séparer tout en réfléchissant et en agrandissant les espaces. Le nouveau système permet de concevoir des implantations différentes et intéressantes à l'intérieur desquelles il sera possible d'activer notre fantaisie et notre créativité, d'alterner le jeu et le travail, de bouger et de se reposer...





## A PORTATA DI MANO

### A portata di mano

Ogni cosa è a portata di mano, nel nome dell'ergonomia. La vetrata, oltre a parzializzare lo spazio lavanderia, attenua i rumori delle macchine al lavoro.

### Everything on hand

Everything is ergonomically on hand. The glass partition reduces the noise of working appliances as well as dividing the laundry space.

### Alles griffbereit

Alles ist immer griffbereit, im Namen der Ergonomie. Die Glasflächen teilen nicht nur den Hauswirtschaftsraum auf, sondern verringern auch die Geräusche der laufenden Geräte.

### Al alcance de la mano

Cualquier cosa está al alcance de la mano, en el marco de la ergonomía. La vidriera, además de separar los espacios de la lavandería, atenúa los ruidos de los aparatos en marcha.

### À portée de main

Chaque chose est à portée de la main, au nom de l'ergonomie. La cloison vitrée ne sert pas uniquement à séparer la buanderie, mais également à atténuer les bruits des machines lorsqu'elles fonctionnent.













## IL PENSIERO VALCUCINE: L'IMPEGNO DELL'ECOSOSTENIBILITÀ

### **Il pensiero Valcucine: l'impegno dell'ecosostenibilità**

Valcucine da sempre cerca di seguire la perfezione della natura. Da trent'anni progetta mettendo in primo piano la sostenibilità e realizzando prodotti tecnologicamente efficienti e durevoli, soluzioni innovative dal design avanzato e dall'estetica lineare.

Una continua ricerca nella direzione di un miglioramento della qualità della vita, che significa più sicurezza per le persone nel totale rispetto per l'ambiente, lavorazioni artigianali ed eco-compatibili con un'attenzione particolare ai dettagli e all'utilizzo di materie prime di qualità.

Valcucine promuove la dematerializzazione e il sistema di equilibrio tra uso e ripristino delle risorse ambientali. Progettazione umanistica contraddistinta da un forte imperativo etico.

### **Valcucine's philosophy: its commitment to eco-sustainability**

Valcucine has always tried to copy the perfection of nature. For thirty years now its design has put sustainability to the fore and created technologically efficient and durable products, innovative solutions with cutting-edge designs and linear lines.

On-going research focused on improving the quality of life results in more safety for people while fully respecting the environment. The handicraft and environmentally friendly workmanship pays special attention to details and to the use of quality raw materials.

Valcucine promotes dematerialisation and a balanced way of using and recycling the resources offered by the environment. Humanistic design distinguished by a strong ethical priority.

### **La filosofía Valcucine: el empeño de la ecosostenibilidad**

Desde siempre Valcucine intenta cumplir la perfección de la naturaleza. Desde hace treinta años proyecta dejando en primer término la sostenibilidad y realizando productos tecnológicamente eficientes y duraderos, soluciones novedosas con diseño avanzado y estética lineal.

La continua investigación a fin de mejorar la calidad de vida, que significa más seguridad para las personas y respeto total por el medio ambiente, labores artesanales y ecocompatibles con un cuidado particular por los detalles y el uso de materias primas de la mejor calidad.

Valcucine fomenta la desmaterialización y el sistema de equilibrio entre uso y reposición de los recursos medioambientales. Un proyecto humanístico caracterizado por un fuerte imperativo ético.

### **Valcucine-Gedanken: Engagement für die Nachhaltigkeit**

Valcucine hat schon immer versucht, der Perfektion der Natur zu folgen. Seit dreißig Jahren steht bei den Entwicklungen von Valcucine die Nachhaltigkeit an erster Stelle und führt zu technologisch effizienten und langlebigen Produkten sowie innovativen Lösungen mit höchstem Design und linearer Ästhetik.

Eine ständige Forschung, mit dem Ziel, die Lebensqualität zu verbessern: das heißt mehr Sicherheit für den Menschen bei voller Rücksichtnahme auf die Umwelt, handwerkliche Arbeit und Umweltverträglichkeit unter besonderer Beachtung der Details und unter Verwendung qualitativ hochwertiger Rohstoffe.

Valcucine unterstützt die Dematerialisierung und das Prinzip eines Gleichgewichts zwischen Verbrauch und Wiederherstellung der Umweltressourcen. Eine humanistische Planung, die sich durch einen starken ethischen Imperativ auszeichnet.

### **La pensée Valcucine: l'engagement en faveur de l'écocompatibilité**

Depuis toujours, Valcucine essaie de suivre la perfection de la nature. Depuis trente ans, elle conçoit en mettant au premier plan la durabilité et en réalisant des produits technologiquement efficaces et durables, des solutions innovantes au design avant-gardiste et à l'esthétique linéaire.

Une recherche continue en vue d'une amélioration de la qualité de la vie, ce qui signifie plus de sécurité pour les personnes en respectant pleinement l'environnement et des réalisations artisanales et écocompatibles avec une attention particulière aux détails et à l'utilisation de matières premières de qualité.

Valcucine promeut la dématérialisation et le système d'équilibre entre utilisation et renouvellement des ressources naturelles. Une conception humaniste se distinguant par un fort besoin éthique.



## LE CERTIFICAZIONI RILASCIATE A VALCUCINE

### Le certificazioni rilasciate a Valcucine

#### 1. GS

Per prima in Italia nel settore cucine, Valcucine nel 1995, dopo aver superato una serie di severe prove svolte sui propri manufatti, ha ottenuto la certificazione tedesca GS di qualità e sicurezza del prodotto.

#### 2. UNI EN ISO 14001

Valcucine è la prima azienda italiana produttrice di cucine ad aver ottenuto nel 2001 la certificazione ambientale UNI EN ISO 14001. Essa garantisce che l'azienda rispetta le leggi ambientali che riguardano le emissioni tossiche, il rumore, lo scarico delle acque; che l'azienda ha un sistema di smaltimento dei rifiuti controllato e registrato; che si impegna per la riduzione dei consumi energetici e mette in atto progetti rivolti a questo scopo; che l'azienda è impegnata in progetti ambientali.

#### 3. FSC®

Nel 2008 Valcucine ha ottenuto la certificazione FSC® per gli elementi in massello di acero, garantendo che il legno proviene da foreste gestite in modo responsabile. È previsto l'allargamento di questa certificazione ad altre tipologie di legno.

### The certifications awarded to Valcucine

#### 1. GS

In 1995, after having passed strict tests on its products, Valcucine became the first Italian kitchen manufacturer to obtain the German GS product quality and safety certification.

#### 2. UNI EN ISO 14001

Valcucine is the first Italian kitchen manufacturer to have obtained, in 2001, the UNI EN ISO 14001 environmental certification. This certification guarantees that the company respects environmental laws that regard toxic emissions, noise levels, disposal of industrial water; that the company has a controlled and registered waste disposal system; that it makes an effort to reduce energy consumptions and implements projects to this aim; that the company is committed to environmental projects.

#### 3. FSC®

In 2008 Valcucine obtained the FSC® certification for solid maple elements guaranteeing that the wood used comes from forests managed in a sustainable way. We are planning to extend this certification to other wood types.

### Die für Valcucine ausgestellten Zertifizierungen

#### 1. GS

Als einem der ersten Unternehmen der Küchenbranche wurde Valcucine im Jahr 1995 die deutsche GS-Zertifizierung für Qualität und Produktsicherheit zuerkannt, nachdem die Baumuster eine Reihe strenger Tests bestanden hatten.

#### 2. UNI EN ISO 14001

Valcucine ist der erste italienische Küchenhersteller, der im Jahr 2001 die Umweltzertifizierung DIN EN ISO 14001 erhalten hat. Diese bestätigt, dass das Unternehmen die Umweltschutzgesetze im Zusammenhang mit den Schadstoffemissionen, dem Lärmschutz und der Abwasserbehandlung respektiert, dass das Unternehmen ein kontrolliertes und registriertes Abfallverwertungssystem besitzt; dass es sich um die Verringerung des Energieverbrauchs bemüht und Maßnahmen zur Erreichung dieses Ziels setzt; dass sich das Unternehmen aktiv für Umweltprojekte einsetzt.

#### 3. FSC®

Im Jahre 2008 erhielt Valcucine das FSC®-Zertifikat für die Elemente aus massivem Ahorn welches garantiert, dass das Holz aus verantwortlich bewirtschafteten Wäldern stammt. Geplant ist die Ausweitung dieses Zertifikats auf weitere Holzarten.

### Los certificados concedidos a Valcucine

#### 1. GS

Después de superar una serie de severas pruebas en sus productos manufacturados, Valcucine obtuvo en 1995 el certificado alemán GS de calidad y seguridad del producto. Era la primera vez que una empresa italiana del sector de la cocina lograba este reconocimiento.

#### 2. UNI EN ISO 14001

Valcucine es la primera empresa italiana fabricante de cocinas que ha obtenido el certificado UNI EN ISO 14001 (en el año 2001). Este certificado garantiza que la empresa respeta las leyes ambientales relacionadas con las emisiones tóxicas, el ruido y la descarga de las aguas; que la empresa dispone de un sistema de eliminación de los desechos controlado y registrado; que se compromete a reducir los consumos energéticos y pone en acto proyectos dirigidos a este fin, y que está trabajando en proyectos ambientales.

#### 3. FSC®

En 2008 Valcucine obtuvo la certificación FSC® para los elementos en madera de arce garantizando que la madera proviene de selvas explotadas de forma responsable. Está previsto obtener esta misma certificación para otras clases de maderas.

### Les certifications reçues par Valcucine

#### 1. GS

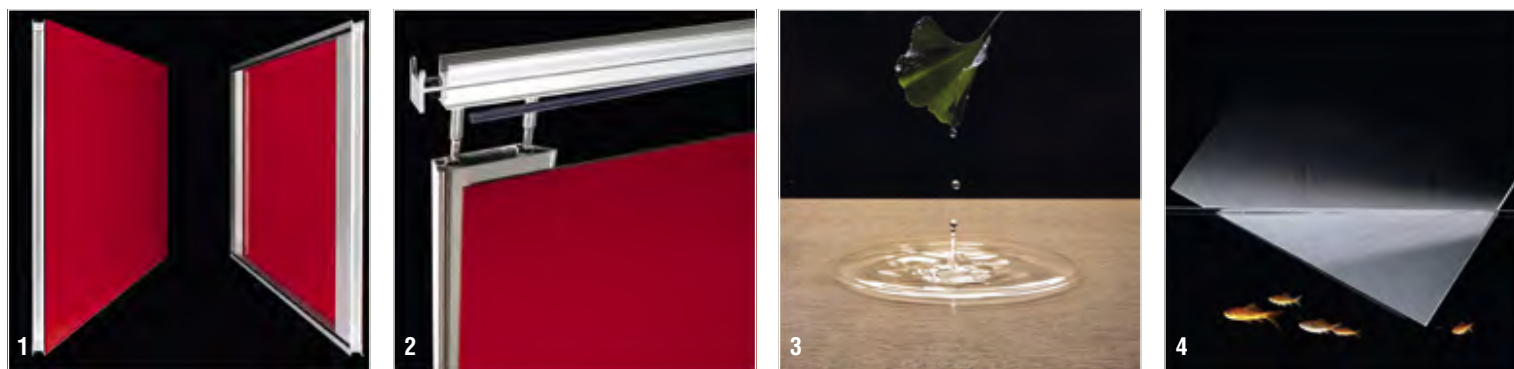
En 1995, Valcucine est la première société italienne dans le secteur des cuisines qui obtient la certification allemande GS relative à la qualité et à la sécurité de ses produits après que ces derniers ont passé avec succès tous les contrôles et les essais les plus sévères.

#### 2. UNI EN ISO 14001

Valcucine est le premier fabricant italien de cuisines à avoir obtenu en 2001 la certification environnementale UNI EN ISO 14001. Cette dernière garantit que la société respecte les lois pour la protection de l'environnement concernant les émissions nocives, le bruit et l'évacuation des eaux, qu'elle a un système d'élimination des déchets contrôlé et enregistré, qu'elle s'engage à réduire les consommations énergétiques, qu'elle met en œuvre des projets visant à ce but et, enfin, qu'elle est engagée dans des projets environnementaux.

#### 3. FSC®

En 2008, Valcucine a obtenu la certification FSC® pour les éléments en érable massif garantissant que le bois provient de forêts gérées de façon responsable. Nous prévoyons d'étendre cette certification à d'autres types de bois.



## ECOCOMPATIBILITÀ DEI PRODOTTI VALCUCINE

### Ecocompatibilità dei prodotti Valcucine

Per ridurre il proprio impatto ambientale Valcucine da anni progetta e realizza prodotti nel rispetto delle quattro regole fondamentali dell'eco-compatibilità:

#### 1. DEMATERIALIZZAZIONE

Produce con il minor consumo di materie prime ed energia, grazie ad un lavoro di ricerca sui limiti di resistenza dei materiali utilizzati: l'anta microstratificata è composta da un telaio strutturale in alluminio e da un pannello estetico di soli 2mm di spessore.

#### 2. RICICLABILITÀ

Valcucine realizza prodotti con materiali riciclabili, facilmente separabili al momento della loro dismissione.

#### 3. EMISSIONI TOSSICHE

Valcucine adotta per le ante finitura legno, cicli di verniciatura all'acqua con zero emissioni di solventi aromatici cancerogeni. Inoltre esegue analisi per misurare la radioattività e le sostanze volatili dannose per l'uomo. Rispetta la normativa più severa al mondo sull'emissione di formaldeide (F\*\*\*\*).

#### 4. LUNGA DURATA

Grazie all'applicazione di tecnologie innovative, i prodotti Valcucine hanno un'alta resistenza e quindi una lunga durata. Aumentando il periodo di vita del prodotto diminuisce il consumo di materia ed energia per la sua sostituzione.

### Eco-compatibility of Valcucine's products

To reduce its impact on the environment, for years Valcucine has been designing and manufacturing products that respect the four fundamental rules of eco-compatibility:

#### 1. DEMATERIALISATION

It produces using less raw materials and energy, thanks to research on the limits of resistance of the materials used: the micro-layered door is composed of an aluminium structural frame and of a finishing panel that is only 2mm thick.

#### 2. RECYCLABILITY

Valcucine manufactures products using recycled materials that are easy to separate when they have stopped being used.

#### 3. TOXIC EMISSIONS

For its wood finish doors, Valcucine adopts water-based varnishing cycles with no emissions of cancer-inducing aromatic solvents. Moreover, it carries out tests to measure the radioactivity and the volatile substances harmful to Man. It respects the strictest standards in the world on formaldehyde emissions (F\*\*\*\*).

#### 4. DURABILITY

Thanks to the application of innovative technologies, Valcucine's products are very resistant which means that they are long-lasting. By increasing the lifespan of the product, the consumption of materials and energy to replace it is reduced.

### Die Umweltverträglichkeit der Produkte Valcucine

Um die eigenen negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern, plant und realisiert Valcucine seine Produkte seit Jahren unter Einhaltung der vier Grundregeln für Umweltverträglichkeit:

#### 1. DEMATERIALISIERUNG

Das Unternehmen produziert dank einer Forschungsarbeit zu den Haltbarkeitsgrenzen der eingesetzten Materialien mit einem geringstmöglichen Verbrauch von Rohstoffen und Energie: Die mikrobeschichtete Türfront besteht aus einem tragenden Aluminiumrahmen sowie einem nur 2mm starken ästhetischen Paneel.

#### 2. RECYCLBAREIT

Valcucine stellt Produkte aus recycelbaren Materialien her, die zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung leicht zu trennen sind.

#### 3. SCHADSTOFFEMISSIONEN

Valcucine setzt bei den Türfronten in Holzausführung die Lackierung auf Wasserbasis ein, bei der keine Krebs erregenden aromatischen Lösungsmittel freigesetzt werden. Außerdem werden Analysen durchgeführt, um die künstliche Radioaktivität und die flüchtigen, für die Gesundheit des Menschen schädlichen Substanzen zu messen. Alle Produkte entsprechen der weltweit strengsten Richtlinie hinsichtlich der Formaldehydabgabe (F\*\*\*\*).

#### 4. LANGE LEBENSDAUER

Dank des Einsatzes innovativer Technologien haben die Produkte von Valcucine eine hohe Haltbarkeit und folglich eine lange Lebensdauer. Durch die Verlängerung der Lebensdauer des Produkts verringert sich der Verbrauch von Rohmaterialien und Energie für seinen eventuellen Ersatz.

### Ecocompatibilidad de los productos Valcucine

Para reducir el impacto ambiental, desde hace años Valcucine proyecta y realiza sus productos respetando las cuatro reglas fundamentales de la ecocompatibilidad:

#### 1. DESMATERIALIZACIÓN

Produce con el menor consumo posible de materias primas y de energía, gracias a un exhaustivo trabajo de investigación sobre los límites de resistencia de los materiales utilizados: la puerta microestratificada está compuesta por un bastidor estructural de aluminio y un panel estético de tan solo 2mm de grosor.

#### 2. RECICLABILIDAD

Valcucine realiza productos con materiales reciclables, fácilmente separables en el momento de su desguace.

#### 3. EMISSIONES TÓXICAS

Para las puertas con acabado madera, Valcucine adopta ciclos de barnizado al agua con cero emisiones de solventes aromáticos cancerígenos. Además realiza análisis para medir la radioactividad y las sustancias volátiles perjudiciales para el hombre. Respeta la normativa más severa del mundo sobre la emisión de formaldehído (F\*\*\*\*).

#### 4. LARGA DURABILIDAD

Gracias a la aplicación de tecnologías innovadoras, los productos Valcucine tienen una alta resistencia y por tanto una larga durabilidad. Al aumentar el periodo de vida del producto, disminuye el consumo de materia y de energía para reemplazarlo.

### Écocompatibilité des produits Valcucine

Pour réduire son impact sur l'environnement, Valcucine conçoit et réalise, depuis des années déjà, des produits respectant les quatre règles fondamentales de l'écocompatibilité:

#### 1. DÉMATÉRIALISATION

Fabriquer en consommant le moins possible de matières premières et d'énergie grâce à un travail de recherche sur les limites de résistance des matériaux utilisés: la porte microstratifiée se compose d'un cadre en aluminium et d'un panneau de finition de 2mm d'épaisseur seulement.

#### 2. RECYCLABILITÉ

Valcucine réalise des produits avec des matériaux recyclables, faciles à désassembler et à trier pour leur élimination.

#### 3. ÉMISSIONS TOXIQUES

Valcucine adopte pour les portes finition bois des cycles de vernissage à l'eau ne produisant aucune émission de solvants aromatiques cancérigènes. En outre, elle effectue des analyses pour mesurer la radioactivité et les substances volatiles nocives pour l'homme. Elle respecte les normes les plus sévères au monde sur l'émission de formaldéhyde (F\*\*\*\*).

#### 4. DURABILITÉ

Grâce à l'utilisation de technologies innovantes, les produits Valcucine ont une haute résistance et ont donc un cycle de vie plus long. En augmentant le cycle de vie de ses produits, elle diminue la consommation de matières premières et d'énergie nécessaires à leur remplacement.



Product design: Gabriele Centazzo, Mirco Zanini

Thanks to: Severino Baseotto

Laboratoria Valcucine

Ad images: Enrico Zanetti

Product Development: Alex Orlando, Diego Santarossa

Vitrum Arte illustration: Deisa Centazzo

Graphic consultant: Gianluca Gruarin

Texts: Gabriele Centazzo, Marco Angelillo

Rendering: Talea Design

Art buyer: Doris Andreutti

Illustrations: Lara Santin, Paolo Celotto

Photo page 3: © H. Armstrong Roberts/CORBIS

Photo page 56: Gianni Antoniali/IKON

Photolithography: Luce Group

Stampato su carta GardaMatt Art 170 gr/m2, ECF, resistente all'invecchiamento e prodotta in ambiente neutro senza acidi.  
Printed on GardaMatt Art 170 gr/m2, ECF paper, resistant to ageing and produced in a neutral environment without acids.

Valcucine si riserva la facoltà di apportare modifiche o migliorie in qualsiasi momento, anche senza preavviso.

Tutti i diritti sono riservati. Stampato in Italia, Aprile 2011.

Valcucine is entitled to make modifications and improvements at any time, even without notice.

All rights are reserved. Printed in Italy, Aprile 2011.

Printing: Arti Grafiche Friulane / Imoco Group Spa



**Valcucine SpA**

Via L. Savio 11 / 33170 Pordenone, Italy

Tel. +39 0434 517911 Fax +39 0434 572344

www.valcucine.it info@valcucine.it



